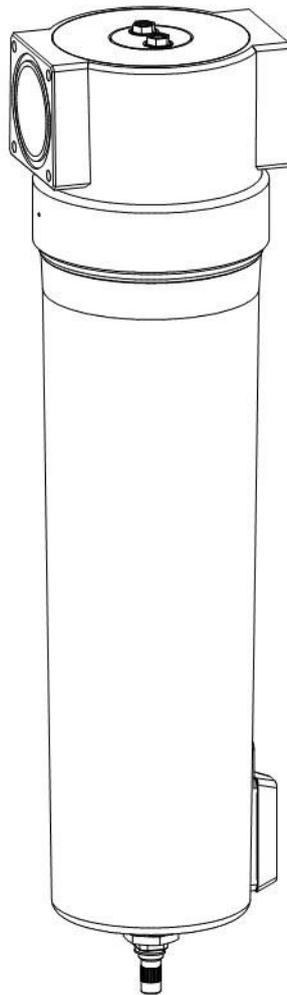


# Betriebs- und Bedienungsanleitung

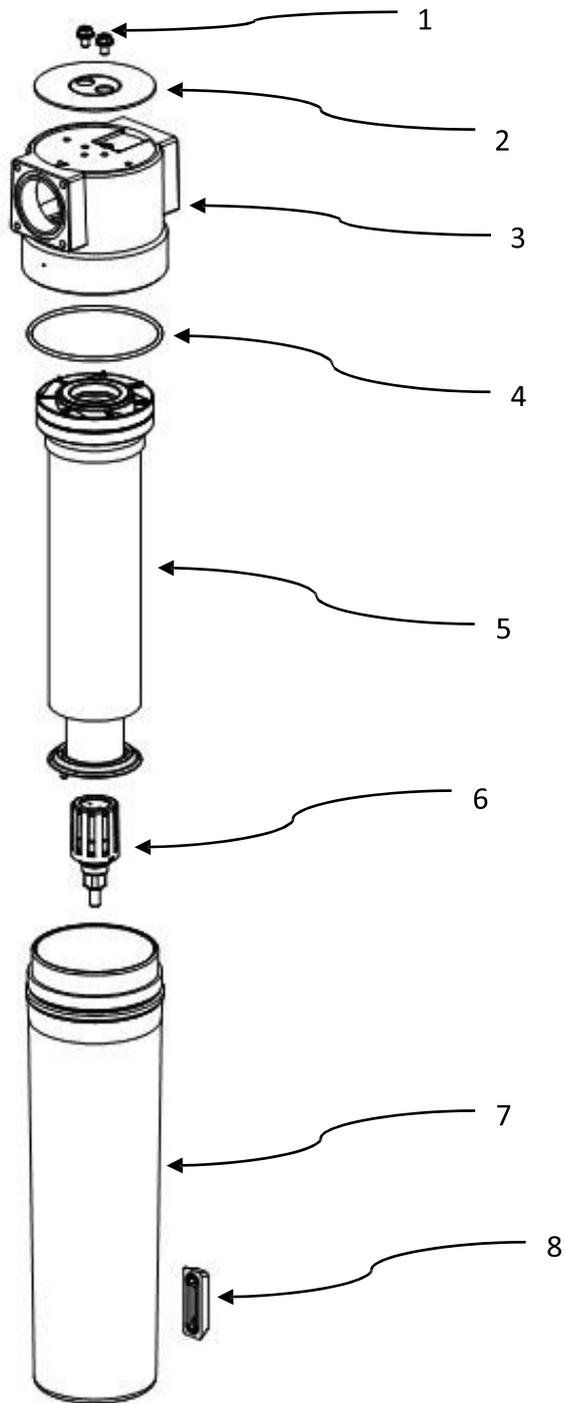
Druckluft Zyklonabscheider ACKL



Bitte lesen Sie diese Bedienungs- und Betriebsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Filter installieren und in Betrieb nehmen. Ein störungsfreier und sicherer Betrieb der Filter kann nur garantiert werden, wenn die Anforderungen in dieser Betriebs- und Bedienungsanleitung beachtet und befolgt werden.

CE

## Komponenten



### Part

<b>1</b>	Schrauben
<b>2</b>	Abdeckung
<b>3</b>	Filterkopf
<b>4</b>	Gehäusedichtung
<b>5</b>	Zyklon Element
<b>6</b>	Kondensatableiter
<b>7</b>	Filterunterteil
<b>8</b>	Sichtglas (optional)

## Technische Daten

Filter- gehäuse	Anschluß [inch]	Zyklon Element	Volumenstrom		Abmessungen [mm]				Gewicht [kg]	Volumen [l]
			[Nm <sup>3</sup> /h]	[scfm]	A	B	C	D		
ACKL 0120B	3/8	Integriertes ACKL Zyklon Element	120	70	187	88	20	60	0,7	0,47
ACKL 0155B	1/2		155	91	187	88	20	60	0,7	0,47
ACKL 0235B	3/4		235	138	257	88	20	80	0,8	0,6
ACKL 0365B	1		365	215	263	125	32	100	1,8	1,57
ACKL 0770B	1 ½		770	452	461	125	32	140	2,5	2,8
ACKL 1280B	2		1280	753	684	163	43	520	5,1	6,0

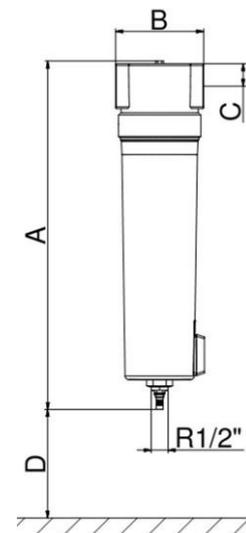
Volumenstrom bei 7 bar(ü), 20°C

Betriebstemperatur	1,5 - 65 °C	35 - 149 °F
Betriebsdruck	0 - 16 bar(g)	0 - 232 psi
Effizienz <sup>(1)</sup>	>98%	

<sup>(1)</sup>Bei Nominalbedingungen, 20°C, Eintrittsgrößen 10µm - 50µm

## MATERIAL

Gehäusematerial	Aluminum
Fittinge, Schraubben	Messing, Messing-Zink plattiert, Stahl
Deckel	ABS
Dichtung	NBR
Zyklon Element	PA6 30% Fiberglas, Stahl 1,4301
Korrosionsschutz	Anodized
Äußerer Schutz	Pulverbeschichtung (Epoxi-polyester Basis)
Schmierstoff	Fett Shell Cassida RLS 2



## Korrekturfaktoren

Um die korrekte Leistung eines Filters, gestützt auf die aktuellen Betriebsbedingungen, zu berechnen, ist der nominelle Volumenstrom mit den gegebenen Faktoren zu multiplizieren.

KORRIGIERTER VOLUMENSTROM = NOMINALER VOLUMENSTROM x C<sub>OP</sub>

[bar]	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
[psi]	29	44	58	72	87	100	115	130	145	160	174	189	203	218	232
C <sub>OP</sub>	0,38	0,5	0,63	0,75	0,88	1	1,13	1,25	1,38	1,50	1,63	1,75	1,88	2,00	2,13

## DRUCKGERÄTERICHTLINIE PED 97/23/CE (Fluid Gruppe 2)

ACKL012B – ACKL0770B	Nicht gefordert
ACKL1280B	Kategorie 1, Modul A

Technische Datenblätter sind verfügbar. Für zusätzliche oder abweichende Spezifikationen kontaktieren Sie bitte Aircraft

## Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Arbeitssicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften wie auch die Betriebs- und Bedienungsanleitung müssen für den Betrieb des Filters berücksichtigt werden. Die Baureihe AF ist nach anerkannten Regeln der Technik konstruiert worden. Die Baureihe entspricht den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG.

Bitte stellen Sie sicher, dass die Installation für den Betrieb und die routinemäßige Prüfung von Druckgeräten vor Ort gemäß den geltenden Gesetzen durchgeführt wird.

Betreiber/Benutzer der Filter/Abscheider sollen sich mit der Funktion vor der Installation und Inbetriebnahme des Gerätes vertraut machen. Alle Sicherheitsinformationen sind zu berücksichtigen.

- Max. zul. Betriebsdrücke und –temperaturen sind nicht zu überschreiten (siehe Typenschild).
- Die zul. Betriebsdrücke und –temperaturen für Anbauteile und Filterelemente werden in den technischen Daten genannt. Die max. zul. Betriebstemperatur und Betriebsdruck richtet sich immer nach dem schwächsten Glied der Kette.
- Es ist notwendig sicherzustellen, dass der Filter innerhalb der Betriebsgrenzen betrieben wird.
- Der Filter/der Abscheider ist für statischen Druck konzipiert. Schnelle Veränderungen des Betriebsdruckes sind nicht erlaubt.
- Stellen Sie sicher, dass der Filter keinen Schwingungen ausgesetzt ist, die zu Materialermüdungsbrüchen führen können.
- Der Filter/der Abscheider darf keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sein.
- Das zu filternde Medium muss frei von aggressiven Stoffen sein, die der Filter zerstören könnten. Filter dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder Atmosphären eingesetzt werden.
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Es ist verboten auf dem Filter und der Rohrleitung jegliche Arbeiten wie zum Beispiel Schweißen oder bauliche Veränderungen durchzuführen.
- Ein Manometer, welches den Betriebsdruck zeigt, sollte in der Rohrleitung oder auf dem Filter installiert sein.
- Vor der Installation muss das System drucklos gemacht werden. Der Filter / der Abscheider muss senkrecht in die Rohrleitung eingebaut werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Filter / der Abscheider spannungsfrei installiert wird.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Benutzen Sie den Filter/ den Abscheider nur für den angemessenen Zweck.

## Bestimmungsgemäße Verwendung



Zyklonabscheider der Serie ACKL-B sind für die hocheffiziente Abscheidung von Kondensat und Flüssigkeiten aus Druckluftnetzen konstruiert. Der Zyklonabscheider darf nur für den Zweck, für den er entwickelt wurde, verwendet werden. Alle anderen Verwendungszwecke sind verboten.

Speziell:

- Ohne zusätzliche Geräte kann der Filter nicht zur Beatmung eingesetzt werden.
- Filter kann nur für "GRUPPE 2" Flüssigkeiten (PED 97/23) verwendet werden.
- Filter darf nicht für explosive, giftige, entzündbare und Flüssigkeiten nach "GRUPPE 1" Flüssigkeiten verwendet werden (PED 97/23).

Achtung: interne Korrosion kann die Sicherheit der Installation gefährden: überprüfen Sie den Filter immer beim Wechseln des Filterelementes.

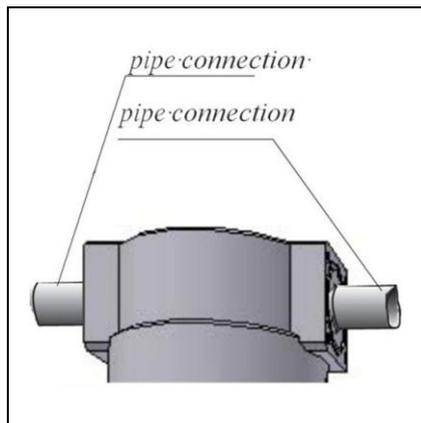
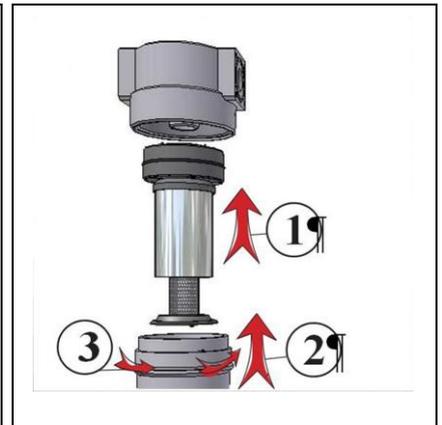
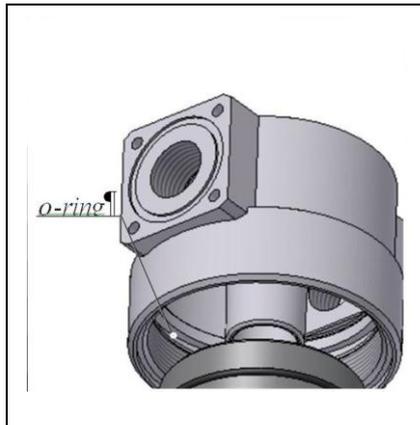
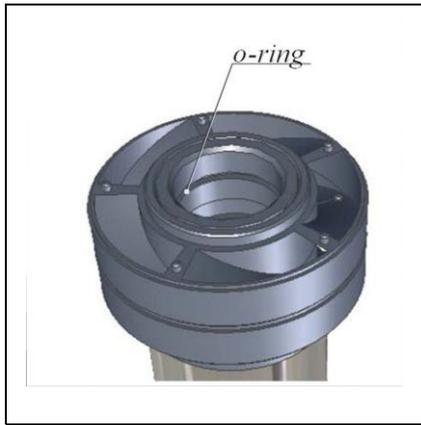
Der Hersteller kommt nicht für Schäden auf, die durch unsachgemäße, fehlerhafte oder unangemessene Verwendung passieren.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalteilen entstehen, sind weder durch Garantie noch Produkthaftung abgedeckt.

## Installation

### Montage Differenzialmanometer

	<p>Demontage der Abdeckungen am Differenzdruckmanometer und am Feinfilter.</p> <p>Bei der Abdeckung des Feinfilters die innere Scheibe entfernen.</p>
	<p>Entfernen der Dichtungen am Feinfilter.</p> <p>Die Durchflussrichtung ist beim Feinfilter und beim Manometer mit einem Pfeil gekennzeichnet.</p>
	<p>Die beim Manometer mitgelieferten O-Ringe einsetzen.</p> <p>Das Manometer auf den Feinfilter montieren, dabei auf die Durchflussrichtung achten!</p>
	<p>Abdeckung des Manometers wieder anbauen</p>



### Montage Zyklon-Abscheider

Der Zyklon-Abscheider wird eingebaut, dass die Fluss-Richtung in Richtung des Pfeils verläuft.



## Wartung

- Das Gehäuse O-Ring kann während Filterelementwechsel beschädigt werden. Um Leckagen und Fehlfunktionen zu vermeiden wechseln Sie bitte immer den Gehäuse O-Ring. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller für einen Ersatz O-Ring.
- Beschädigte Bauteile sind durch neue zu ersetzen. Unter Umständen ist das gesamte Gehäuse zu tauschen, je nach Art der Beschädigung.
- Der Filter hat eine Lebensdauer von 10 Jahren und ist für normale Umweltbedingungen konzipiert.
- Führen Sie eine Überprüfung auf Undichtigkeiten durch, sobald die Wartungsarbeiten abgeschlossen sind.

## Garantie-Ausschluss

Die Garantie wird ungültig, wenn:

- Die Betriebsanleitung wurden nicht in Bezug auf die Erstinbetriebnahme und Wartung befolgt.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß und angemessen betrieben.
- Das Gerät wurde im defekten Zustand betrieben.
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.
- Das Gerät wurde nicht innerhalb der zulässigen technischen Daten betrieben.
- Wenn eigenmächtige bauliche Veränderungen an dem Gerät vorgenommen wurden oder Teile des Gerätes, die nicht geöffnet werden können, abgebaut wurden.

## Notizen



**Aircraft Kompressorenbau GmbH**

Gewerbestraße Ost 6

A - 4921 Hohenzell

Tel.: +43-(0)7752-70929-0

Fax.: +43-(0)7752-70929-99

E-mail: [info@aircraft.at](mailto:info@aircraft.at)

[www.aircraft.at](http://www.aircraft.at)

**Aircraft Drucklufttechnik – Stürmer GmbH**

Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D - 96103 Hallstadt/Bamberg

Te.l.: +49-(0)951-96555-0

Fax.: +49-(0)951-96555-55

E-Mail: [info@aircraft-kompressoren.de](mailto:info@aircraft-kompressoren.de)